

УГОДА № 1
про співробітництво та організацію відносин

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника в особі ректора Цепенди І.Є., що діє на підставі Статуту та Центральний Осередок Гірського Туризму Польського Туристсько-Краєзнавчого Товариства в Кракові (Centralny Ośrodek Turystyki Górskiej – Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze, Kraków) в особі голови Єжи Каплона, що діє на підставі Статуту ПТКТ (РТТК) (далі – Сторони) і, укладаючи цю угоду про співробітництво та організацію взаємовідносин (далі – Угода), домовилися про наступне:

І. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Сторони зобов'язуються співпрацювати в проведенні історико-краєзнавчих досліджень, ефективного використання матеріальних, кадрових ресурсів і наукового потенціалу Навчально-наукового Інституту історії, етнології і археології Карпат Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, кафедри етнології і археології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Центрального Осередку Гірського Туризму Польського Туристсько-Краєзнавчого Товариства в Кракові й інститутами і науковими центрами, з якими співпрацює ЦОГТ ПТКТ.

1.2. Історико-краєзнавчі дослідження проводяться фахівцями в галузі історії, етнології та археології на базі Навчально-наукового Інституту історії, етнології і археології Карпат, кафедри етнології і археології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Центрального Осередку Гірського Туризму Польського Туристсько-Краєзнавчого Товариства в Кракові.

1.3. Реалізація цієї угоди здійснюється через публікації українських і польських авторів, які будуть сприяти добросусідським відносинам між двома народами, у науковому журналі з карпатознавства «Карпати: людина, етнос, цивілізація» і виданні ЦОГТ ПТКТ щорічнику «Wierchy».

1.4. Спільному використанню підлягають: усе устаткування в Навчально-науковому Інституті історії, етнології і археології Карпат і на кафедрі етнології і археології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Центрального Осередку Гірського Туризму Польського Туристсько-Краєзнавчого Товариства в Кракові.

2. ОBOB'ЯЗКИ І ПРАВА СТОРІН

2.1. Сторони забезпечують та проводять історико-краєзнавчі дослідження в обумовлених законодавством випадках.

2.2. Сторони беруть участь в організації і проведенні семінарів, науково-практичних конференцій, круглих столів та експертних комісій, а також у виданні спільних наукових і науково-популярних праць.

2.3. Сторони беруть участь у підготовці планів науково-дослідних робіт, розробці методичної документації.

2.4. Сторони використовують наявне устаткування, технічні та інші засоби наукового та навчального призначення Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Центрального Осередку Гірського Туризму Польського Туристсько-Краєзнавчого Товариства в Кракові.

2.5. Сторони беруть участь у підготовці матеріалів до друку і виданні наукового журналу з карпатознавства «Карпати: людина, етнос, цивілізація», публікують навчально-методичні і наукові праці від імені Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Центрального Осередку Гірського Туризму Польського Туристсько-Краєзнавчого Товариства в Кракові.

2.6. Сторони підтверджують право польських авторів друкувати свої статті в науковому журналі з карпатознавства «Карпати: людина, етнос, цивілізація», а українських у виданні ЦОГТ ПТКТ щорічнику «Wierchy». Ці дії будуть сприяти добросусідським відносинам між двома народами. Польська сторона в особі Центрального Осередку Гірського Туризму Польського Туристсько-Краєзнавчого Товариства в Кракові фінансує в національній валюті України повністю витрати на друк журналу «Карпати: людина, етнос, цивілізація» вартістю не вище 3000 польських злотих на рік за умови, що загальний тираж становитиме 150 примірників, з них 100 залишаються в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника, а 50 екземплярів мають бути надані Центральному Осередку Гірського Туризму Польського Туристсько-Краєзнавчого Товариства в Кракові для поширення в польських наукових установах і вищих навчальних закладах.

3. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

3.1. Кожна Сторона бере на себе зобов'язання щодо виконання цієї Угоди.

3.2. Усі спірні питання, які виникають у ході реалізації цієї Угоди, вирішуються Сторонами шляхом переговорів.

3.3. Сторони беруть на себе зобов'язання не поширювати інформацію, отриману в рамках цієї Угоди, та не передавати її третім Сторонам без письмового дозволу іншої сторони.

3.4. Інформація, отримана в рамках цієї Угоди, не може бути використана в комерційних цілях. Така інформація може використовуватися виключно для службових цілей.

3.5. При порушенні сторонами взятих на себе зобов'язань за цією Угодою вони несуть відповідальність згідно з чинним законодавством.

4. ДІЯ УГОДИ

4.1. Ця Угода набирає чинності з моменту її підписання.

4.2. Угода укладається на 5 (п'ять) років.

4.3. Угода укладена двома мовами: українською – 2 екз. та польською – 2 екз., які мають однакову юридичну силу та зберігаються по 2 примірники – українською і польською – в однієї сторони та 2 примірники – українською і польською – в іншої сторони.

4.4. Деталізація та уточнення окремих умов цієї Угоди при потребі здійснюється шляхом оформлення додаткової угоди, підписаної обома Сторонами, яка буде невід'ємною частиною цієї Угоди.

Прикарпатський національний
університет імені Василя Стефаника
м. Івано-Франківськ,
76018, м. Івано-Франківськ,
вул. Шевченка, 57
тел. (0342) 75-23-51
e-mail: office@pnu.edu.ua



Ректор  Ігор ЦЕПЕНДА

« ____ » _____ 2024 р.

Центральний Осередок Гірського
Туризму Польського Туристсько-
Краєзнавчого Товариства в Кракові
(Centralny Ośrodek Turystyki Górskiej -
Polskie Towarzystwo Turystyczno-
Krajoznawcze, Kraków),
вул. Ягеллонська 6, 31-010 Краків,
Республіка Польща.
тел. (12) 4221557
e-mail: poczta@cotg.pttk.pl

Голова  Єжи КАПЛОН

« ____ » _____ 18.11.2024 р.

POLSKIE TOWARZYSTWO
TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE
Centralny Ośrodek Turystyki Górskiej PTTK
31-010 Kraków, ul. Jagiellońska 6/6a
tel. 12 4222840
NIP 5260010044